

# ສິດຂອງລູກຈ້າງ

## ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຄວາມສ່ວນທາງດ້ານແຮງງານແຫ່ງຊາດ

ກົດໝາຍຄວາມສ່ວນທາງດ້ານແຮງງານແຫ່ງຊາດ (NLRA) ຮັບປະກັນສິດຂອງລູກຈ້າງເພື່ອດຳເນີນການຈັດຕັ້ງແລະເຈລະຈາຕໍ່ລອງກັບນາຍຈ້າງແບບຮ່ວມກັນ ເປັນກຸ່ມ, ແລະເພື່ອໃຫ້ມີສ່ວນເຂົ້າຮ່ວມຢູ່ໃນກິດຈະກຳທີ່ເຮັດຮ່ວມກັນອື່ນໆທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ. ລູກຈ້າງທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຮັບປະກັນ ໂດຍ NLRA ແມ່ນໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກທີ່ນາຍຈ້າງແລະສະຫະພາບແຮງງານທີ່ແນ່ນອນໃດໜຶ່ງປະພຶດບໍ່ຖືກຕ້ອງ. ການແຈ້ງການນີ້ແມ່ນເພື່ອເປັນ ການໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ໄປກັບທ່ານກ່ຽວກັບບັນດາສິດຂອງທ່ານ ແລະພັນທະທີ່ທ່ານຂອງນາຍຈ້າງ ແລະສະຫະພາບແຮງງານພາຍໃຕ້ NLRA. ຈຶ່ງຕິດຕໍ່ກັບຄະນະ ກ່າວມະການຄວາມສ່ວນທາງດ້ານແຮງງານແຫ່ງຊາດ (NLRB), ອົງການຂອງລັດຖະບານທີ່ສືບສວນແລະແກ້ໄຂຂໍ້ຮົບກຮ້ອງພາຍໃຕ້ NLRA, ໂດຍການນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນ ການຕິດຕໍ່ທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ລູກມານີ້, ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມອັນໃດກ່ຽວກັບສິດທິພິເສດທີ່ທ່ານອາດຈະໃຊ້ຢູ່ໃນບ່ອນເຮັດວຽກສະເພາະຂອງທ່ານ.

### ພາຍໃຕ້ NLRA, ທ່ານມີສິດທິຈະ:

- ຈັດຕັ້ງສະຫະພາບແຮງງານເພື່ອເຈລະຈາຕໍ່ລອງກັບນາຍຈ້າງຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຄ່າຈ້າງ, ຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກ, ແລະຂໍ້ກຳນົດແລະເງື່ອນໄຂອື່ນຂອງການຈ້າງງານ.
- ສ້າງຕັ້ງ, ເຂົ້າຮ່ວມ ແລະຊ່ວຍເຫຼືອສະຫະພາບແຮງງານ.
- ຕໍ່ລອງກັບນາຍຈ້າງແບບເປັນກຸ່ມ ຮ່ວມກັນຜູ້ຕາງໜ້າຂອງລູກຈ້າງທີ່ຕົນເອງໄດ້ເລືອກເອົາມາກ່ຽວກັບການກຳນົດຄ່າຈ້າງ, ຜົນປະໂຫຍດ, ຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກ ແລະ ເງື່ອນໄຂການເຮັດວຽກອື່ນໆ.
- ປຶກສາຫາລືເລື່ອງຂໍ້ກຳນົດແລະເງື່ອນໄຂຂອງການຈ້າງງານ ຫຼືສະຫະພາບແຮງງານທີ່ໄດ້ຈັດຕັ້ງຂຶ້ນກັບເພື່ອນຮ່ວມງານ ຫຼືສະຫະພາບແຮງງານຂອງທ່ານ.
- ໃຊ້ມາດຕະການກັບຮ່ວມກັບເພື່ອນຮ່ວມງານຄົນໜຶ່ງ ຫຼືຫຼາຍຄົນເພື່ອປັບປຸງເງື່ອນໄຂການເຮັດວຽກຂອງທ່ານຕາມວິທີການອື່ນໆ ໂດຍການຍົກເອົາຂໍ້ຮົບກຮ້ອງທີ່ ກ່ຽວກັບບັນດາຂໍ້ມາດຕະການທີ່ບໍ່ນາຍຈ້າງຂອງທ່ານໂດຍກົງ ຫຼືເວົ້າກັບໜ່ວຍງານຂອງລັດຖະບານ ແລະຊອກຫາການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກສະຫະພາບແຮງງານ.
- ນັດຢຸດງານ ແລະປະທ້ວງ, ຂຶ້ນຢູ່ກັບຈຸດປະສົງ ແລະວິທີການຂອງການນັດຢຸດງານ ຫຼືການປະທ້ວງ.
- ເລືອກທີ່ຈະບໍ່ເຮັດກິດຈະກຳໃດໜຶ່ງໃນບັນດາກິດຈະກຳເຫຼົ່ານີ້, ລວມມີທັງການເຂົ້າຮ່ວມ ຫຼືການຢູ່ເປັນສະມາຊິກຂອງສະຫະພາບແຮງງານ.

### ພາຍໃຕ້ NLRA, ເປັນເລື່ອງທີ່ຜິດກົດໝາຍກັບນາຍຈ້າງຂອງທ່ານທີ່ຈະ:

- ຫ້າມທ່ານບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມກັບສະຫະພາບແຮງງານໃນລະຫວ່າງເວລານອກໂມງເຮັດວຽກເຊັ່ນ: ກ່ອນເວລາເຂົ້າເຮັດວຽກ ຫຼືຫຼັງຈາກເວລາເຮັດວຽກ ຫຼືໃນລະຫວ່າງເວລາພັກວຽກ; ຫຼືບໍ່ໃຫ້ເຮັດການແຈກຢາຍເອກະສານຂອງສະຫະພາບແຮງງານໃນລະຫວ່າງທີ່ບໍ່ແມ່ນເວລາເຮັດວຽກ, ຢູ່ໃນບ່ອນທີ່ບໍ່ແມ່ນບ່ອນເຮັດວຽກເຊັ່ນ: ຢູ່ໃນບ່ອນອອກດິດ ຫຼືຫ້ອງພັກຮ່ວມ.
- ຖາມຄຳຖາມກັບທ່ານກ່ຽວກັບການສະໜັບສະໜູນ ຫຼືກິດຈະກຳທີ່ມີຕໍ່ສະຫະພາບແຮງ ງານຂອງທ່ານໃນວິທີການທີ່ເປັນການຫ້າມປາມບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນກິດຈະກຳນັ້ນ.
- ໄລ່ອອກ, ປົດຊັ້ນ ຫຼືຍົກຍ້າຍທ່ານ, ຫຼືຫຼຸດຊົ່ວໂມງເຮັດວຽກຂອງທ່ານ ຫຼືປ່ຽນ ຜົນຂອງທ່ານ, ຫຼືເຮັດອັນໃດອັນໜຶ່ງທີ່ເປັນການກະທຳກໍ່ໃຫ້ເກີດຜົນເສຍກັບ ທ່ານ, ຫຼືຂູ່ທີ່ຈະໃຊ້ມາດຕະຖານເຫຼົ່ານີ້ເພື່ອຈາກວ່າທ່ານເຂົ້າຮ່ວມ ຫຼື ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນສະຫະພາບແຮງງານ ຫຼືເພາະວ່າທ່ານເຂົ້າຮ່ວມໃນກິດຈະກຳທີ່ເຮັດ ຮ່ວມກັນເປັນໝູ່ເພື່ອກາຍເປັນໝູ່ເພື່ອແລະປົກປ້ອງເຊິ່ງກັນແລະກັນ ຫຼືເພາະວ່າ ທ່ານບໍ່ເລືອກເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳໃດໜຶ່ງດັ່ງກ່າວ.

### ພາຍໃຕ້ NLRA, ເປັນເລື່ອງທີ່ຜິດກົດໝາຍກັບສະຫະພາບແຮງງານ ຫຼືກັບສະຫະພາບແຮງງານ ທີ່ເປັນຕົວແທນຂອງທ່ານໃນການຕໍ່ລອງກັບນາຍຈ້າງຂອງທ່ານທີ່:

- ຂູ່ທ່ານວ່າທ່ານຈະເສຍວຽກຂອງທ່ານ ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ສະໜັບສະໜູນສະຫະພາບ ແຮງງານ.
- ປະຕິເສດທີ່ຈະດຳເນີນການກັບເລື່ອງການຮ້ອງທຸກເພາະວ່າທ່ານໄດ້ວິຈານ ພະນັກງານຂອງສະຫະພາບແຮງງານ ຫຼືເພາະວ່າທ່ານບໍ່ແມ່ນສະມາຊິກຂອງສະຫະພາບແຮງ ງານ.
- ໃຊ້ຫຼືຮັກສາໃຫ້ມີມາດຕະຖານ ຫຼືຂໍ້ນຕອນດຳເນີນການຈ້າງແນວຄວາມແຕກຕ່າງໃນ ການເຮັດການດຳເນີນການນຳສົ່ງວຽກຈາກບ່ອນຈ້າງເຮັດວຽກ.
- ເຮັດໃຫ້ຫຼືພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ນາຍຈ້າງຈ້າງຈ້າງແນວຄວາມແຕກຕ່າງຕໍ່ກັບທ່ານເນື່ອງ ຈາກກິດຈະກຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສະຫະພາບແຮງງານຂອງທ່ານ.

- ຂູ່ ທີ່ ຈະ ປິດ ບໍ່ ອນ ແຮ້ ດວດ ກຂອງ ທ່ານ ຖ້າ ພະ ນັກ ການ ເລືອກ ເອົາ ສະ ຫະ ພາບ ແຮງ ງານ ເປັນ ຜູ້ ຕາງ ໜ້າ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ.
- ໃຫ້ ຄໍາ ໝັ້ນ ສັນ ນາ ຫຼື ໃຫ້ ການ ເລືອກ ຂັ້ນ ໃຫ້ ຕົງ ເດີ ອນ ເພີ່ມ ຫຼື ໃຫ້ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ອື່ນ ໆ ເພື່ອ ເປັນ ການ ຫ້າມ ປາມ ຫຼື ສິ່ງ ສະ ມັກ ການ ສະ ໜັບ ສະ ໜູນ ຂອງ ສະ ຫະ ພາບ ແຮງ ງານ.
- ຫ້າມ ບໍ່ ໃຫ້ ທ່ານ ໃສ່ ໝວກ, ກະ ດູ ມ, ເສື້ອ ເຊີດ, ເຂັ້ມ ຂັດ ຂອງ ສະ ຫະ ພາບ ແຮງ ງານ ຢູ່ ໃນ ບໍ່ ອນ ແຮ້ ດວດ ກ, ຍົກ ເວັ້ນ ແຕ່ ຢູ່ ໃນ ບໍ່ ອນ ເມີ ເສດ ເທົ່ານັ້ນ.
- ລັກ ອບ ເບິ່ງ ຫຼື ລັກ ກຳ ຍວດ ດິ ໂອ ເອົາ ກິດ ຈະ ກໍາ ຂອງ ສະ ຫະ ພາບ ແຮງ ງານ ຢ່າງ ບົບ ງ ແລະ ປອມ ຕົວ ເຂົ້າ ຮ່ວມ ຫຼື ແກ້ ເງ ເຂົ້າ ຮ່ວມ ເບິ່ງ.

- ນໍາ ໃຊ້ ມາດ ຕະ ການ ອື່ນ ທີ່ ເປັນ ຜົນ ເສຍ ຫາຍ ຕໍ່ ກັບ ທ່ານ ໂດຍ ອີງ ໃສ່ ເລື່ອງ ທີ່ ທ່ານ ໄດ້ ເຂົ້າ ຮ່ວມ ຫຼື ມີ ການ ສະ ໜັບ ສະ ໜູນ ສະ ຫະ ພາບ ແຮງ ງານ ຫຼື ບໍ່.
- ຖ້າ ທ່ານ ແລະ ເພື່ອນ ຮ່ວມ ງານ ຂອງ ທ່ານ ເລືອກ ເອົາ ສະ ຫະ ພາບ ແຮງ ງານ ແຮ້ ດວດ ຫຼື ເປັນ ຜູ້ ຕາງ ໜ້າ ການ ເຈລະ ຈາ ຕໍ່ ລອງ ໃນ ກຸ່ມ ຂອງ ທ່ານ, ນາຍ ຈ້າງ ຂອງ ທ່ານ ແລະ ສະ ຫະ ພາບ ແຮງ ງານ ຈໍາ ເປັນ ຕ້ອງ ໄດ້ ແຮ້ ດວດ ການ ເຈລະ ຈາ ຕໍ່ ລອງ ດ້ວຍ ຄວາມ ຈິ່ງ ໃຈ ໃນ ຄວາມ ພະ ຍາ ຍາມ ອັນ ແທ້ ຈິ່ງ ເພື່ອ ໃຫ້ ບັນ ລຸ ຂໍ້ ຕົກ ລົງ ທີ່ ຜູ້ ກຳ ນົດ ເປັນ ລາຍ ລັກ ອ ກສ ອນ ທີ່ ມີ ການ ກໍານົດ ສະ ພາບ ແລະ ເງື່ອນ ໄຂ ຂອງ ການ ຈ້າງ ງານ ຂອງ ທ່ານ. ໄດ້ ຮັບ ກຮ້ ອງ ໃຫ້ ສະ ຫະ ພາບ ແຮງ ງານ ເປັນ ຜູ້ ຕາງ ໜ້າ ທ່ານ ຢ່າງ ຍຸ ຕິ ທໍາ ໃນ ການ ເຈລະ ຈາ ຕໍ່ ລອງ ແລະ ບໍ່ ຈຳ ົດ ໃຊ້ ຂໍ້ ຕົກ ລົງ.

**ບໍ່ ອນ ຢາດ ໃຫ້ ແຮ້ ດວດ ການ ປະ ພຶດ ຜົນ ກິດ ໝາຍ.**

ຖ້າ ທ່ານ ເຊື່ອ ຕົນ ເອງ ຫຼື ຜູ້ ອື່ນ ທີ່ ກະ ເມີ ດ ສິດ ທ່ານ ຄວນ ຈະ ຕິດ ຕໍ່ ກັບ NLRB ທີ່ ບໍ່ ເພື່ອ ຊ່ວຍ ປຶກ ັ ອງ ສິດ ຂອງ ທ່ານ, ໂດຍ ທີ່ ວ່າ ໄປ ແລ້ວ ແມ່ນ ຈະ ຢູ່ ພາຍ ໃນ 6 ເດືອນ ທີ່ ມີ ກິດ ຈະ ກໍາ ບໍ່ ຖື ກຕ້ອງ ຕາມ ກິດ ໝາຍ ເກີດ ຂຶ້ນ. ທ່ານ ອາດ ຈະ ສາມາດ ສອບ ຖາມ ກໍ ບົວ ກໍ ບການ ລະ ເມີ ດ ທີ່ ເປັນ ໄປ ໄດ້ ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ຕ້ອງ ແຈ້ ງ ໃຫ້ ກັບ ນາຍ ຈ້າງ ຫຼື ຜູ້ ໃດ ງກ ບົວ ກໍ ບການ ສອບ ຖາມ ນັ້ນ. ຂໍ້ ກ່າວ ຫາ ອາດ ຈະ ມີ ນຶ່ງ ນຶ່ງ ໄປ ໂດຍ ຜູ້ ໃດ ຜູ້ ໜຶ່ງ ແລະ ບໍ່ ຈໍາ ເປັນ ຕ້ອງ ແມ່ນ ລູກ ຈ້າງ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ຜົນ ກະ ທົບ ໂດຍ ກິດ ຈະ ກໍາ ບການ ລະ ເມີ ດ ເປັນ ຜູ້ ອື່ນ. NLRB ອາດ ຈະ ສັ່ງ ໃຫ້ ນາຍ ຈ້າງ ດໍາ ເນີນ ການ ຈ້າງ ເອົາ ພະ ນັກ ການ ຜູ້ ທີ່ ຖື ກໄລ່ ອອກ ເນື່ອງ ຈາກ ການ ລະ ເມີ ດ ກິດ ໝາຍ ຂອງ ນາຍ ຈ້າງ ນັ້ນ ກໍ ບໍ່ ເຂົ້າ ມາ ແຮ້ ດວດ ກ ແລະ ໃຫ້ ຈໍາ ຍອດ ຈ້າງ ແລະ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ທີ່ ເສຍ ໄປ ຄືນ ໃຫ້, ແລະ ອາດ ຈະ ສັ່ງ ໃຫ້ ນາຍ ຈ້າງ ຫຼື ສະ ຫະ ພາບ ແຮງ ງານ ໃຫ້ ຢຸ ດ ເຊົາ ການ ລະ ເມີ ດ ກິດ ໝາຍ. ລູກ ຈ້າງ ຄວນ ຊອກ ຫາ ການ ຊ່ວຍ ເຫຼືອ ຈາກ ຫ້ອງ ການ NLRB ປະ ຈໍາ ພື້ນ ທີ່ ບໍ່ ອນ ຢູ່ ໃກ້ ທີ່ ສຸດ, ເຊິ່ງ ສາມາດ ຊອກ ເຫັນ ໄດ້ ຢູ່ ໃນ ເວັບ ໄຊ ທີ່ ຂອງ ອົງ ການ ທີ່: [www.nlrb.gov](http://www.nlrb.gov).

ຄວິກ ໄປ ທີ່ ໜ້າ ເວັບ ຂອງ NLRB ບໍ່ ອນ ທີ່ ມີ ຂໍ້ ຄວາມ ວ່າ "ກໍ ບົວ ກໍ ບ ພວກ ເຮົາ," ເຊິ່ງ ຈະ ປະ ກອບ ມີ ຕົວ ເຊື່ອ ອມ ຕໍ່ ໄປ ຫາ, "ທິ ຕັ້ງ ຫ້ອງ ການ ຂອງ ພວກ ເຮົາ." ທ່ານ ຍັງ ສາມາດ ຕິດ ຕໍ່ ກັບ NLRB ໂດຍ ການ ໂທ ຫາ ໝາຍ ເລກ ໂທ ບໍ່ ໄດ້ ເສຍ ຄ່າ ຄື: **1-866-667-NLRB (6572)** ຫຼື (TTY) **1-866-315-NLRB (6572)** ສໍາ ລັບ ການ ສືບ ສວນ ເລື່ອງ ຄວາມ ເສຍ ຫາຍ.

**ກິດ ໝາຍ ຄວາມ ສໍາ ພັນ ທາງ ດ້ານ ແຮງ ງານ ແຕ່ ງຸ ລາດ ກວມ ລວມ ເຖິງ ນາຍ ຈ້າງ ພາກ ເອກະ ຊົນ ເກືອ ບທັງ ໝົດ.** ໄດ້ ມີ ການ ຍົກ ເວັ້ນ ການ ຄຸ້ມ ຄອງ ພາຍ ໃຕ້ NLRA ໄດ້ ແກ້ ລູກ ຈ້າງ ພາກ ລັດ, ກໍາ ມະ ກອນ ພາກ ກະ ສິ ກໍາ ແລະ ແຮ້ ດວດ ກ ຢູ່ ໃນ ບໍ່ ອນ, ຜູ້ ຮັບ ໝົາ ເອກະ ລາດ, ຜູ້ ທີ່ ແຮ້ ດວດ ກ ເປັນ ລູກ ຈ້າງ ຂອງ ພໍ່ ແມ່ ຫຼື ຜົວ/ແມ່, ລູກ ຈ້າງ ຂອງ ບໍ່ ລິ ສິດ ຂຶ້ນ ສິ່ງ ທາງ ອາກາດ ແລະ ທາງ ລົດ ໄຟ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ຄຸ້ມ ຄອງ ໂດຍ ກິດ ໝາຍ ແຮງ ງານ ທາງ ລົດ ໄຟ, ແລະ ຫົວ ໜ້າ ຊື້ ນໍາ (ເຖິງ ແນວ ໃດ ກໍ່ ຕາມ ຫົວ ໜ້າ ຊື້ ນໍາ ທີ່ ຖື ກວ່າ ແມ່ ກຄວາມ ແຕກ ຕ່າງ ຕໍ່ ການ ປະ ຕິ ເສດ ທີ່ ລະ ເມີ ດ NLRA ກໍ່ ອາດ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ຄຸ້ມ ຄອງ).



ນີ້ ແມ່ນ ການ ແຈ້ ງ ການ ອັນ ເປັນ ທາງ ການ ຂອງ ລັດ ຖະ ບານ ແລະ ຕ້ອງ ບໍ່ ໃຫ້ ຜູ້ ໃດ ຜູ້ ໜຶ່ງ ເສຍ ໜ້າ.

**ກະ ຊວງ ແຮງ ງານ ຂອງ ສະ ຫະ ລັດ**